

## Nederlands

## Moet elk kind naar school?

In België geldt voor alle kinderen van 6 tot 18 jaar de leerplicht. Ouders zijn verantwoordelijk dat hun kinderen leren. Moet jouw kind dan ook naar school?

- 1 Kinderen die net in België zijn, zijn verplicht om onderwijs te volgen **vanaf de zestigste dag nadat ze zijn ingeschreven** in het vreemdelingenregister, het wachtregister of het bevolkingsregister van de gemeente, dus als het kind wettelijk in België woont.
- 2 Ook als je kinderen **geen officiële verblijfspapieren** hebben, heb je het recht om ze in te schrijven in een school. De school mag hen daarvoor niet weigeren.
- 3 Er is in België **wel een leerplicht, maar geen schoolplicht**. De meeste leerplichtige kinderen volgen les in een school, maar je kind mag ook les volgen vanuit huis. Als je dat wil, moet je een verklaring van huisonderwijs op tijd indienen bij de overheid.
- 4 Naar school gaan in België is **gratis**. Je hoeft **geen inschrijvingsgeld** te betalen om je kind naar de kleuterschool, lagere school of middelbare school te laten gaan.
- 5 Als je je kind (van 6 tot 18 jaar) inschrijft in een school, dan moet het **elke dag naar school** gaan, behalve bij gewettigde afwezigheden, zoals bijvoorbeeld ziekte.
- 6 In België gaan kinderen **vanaf 2,5 jaar** naar de kleuterklas. Regelmatig aanwezig zijn in de kleuterklas is heel belangrijk voor je kind. Enkel wie regelmatig aanwezig is, mag later ook naar het eerste leerjaar.

## KLASSE

**Wil jij Nederlands leren?** Zoek een plaats in de buurt waar jij terecht kan op [www.huizenvanhetnederlands.be](http://www.huizenvanhetnederlands.be) of vraag het even na op de school van jouw kind.

## العربية

## هل من الإجمالي أن يذهب كل طفل إلى المدرسة؟

يتعين على جميع الأولاد الذين تتراوح أعمارهم بين سن 6 سنوات و 18 سنة أن يخضعوا للتعليم الإجمالي في بلجيكا. يتحمل الأهالي مسؤولية أن يتلقى أولادهم التعليم في المدارس. هل يتوجب على أولادكم أيضا الذهاب إلى المدرسة؟

- 1 يفرض إجبارا التعليم للأولاد الذين أتوا حديثا إلى بلجيكا وذلك بعد ستون يوما من تسجيلهم في سجل الأجانب أو في سجل الإنتظار أو في سجلات الحالة المدنية في البلدية، أي عندما يكون الولد مقيما بشكل شرعي في بلجيكا.
- 2 وحتى لو لم يكن يحيز أولادكم على إقامة شرعية فليدكم الحق في تسجيلهم في المدرسة. فلا يمكن لأي مدرسة أن ترفض طلب التسجيل.
- 3 إن التعليم إجماري في بلجيكا ولكن الذهاب إلى المدرسة ليس بأمر إجماري. يتلقى معظم الأولاد الذي يفرض عليهم التعليم إجباريا الدروس في المدرسة ولكن يمكن للأولاد أيضا أن يتلقوا الدروس في البيت. إذا كنتم ترغبون بذلك عليكم بتقديم طلب للحصول على تصريح من دائرة التعليم الحكومية المتخصصة بالتعليم الخاص في المنزل.
- 4 إن التعليم في بلجيكا هو مجاني ولا يتوجب عيكم دفع أي رسوم تسجيل في أي مرحلة من مراحل التعليم أكان ذلك في الحضانة أو المرحلة الابتدائية أو الثانوية.
- 5 إذا قمتم بتسجيل أولادكم (من سن 6 إلى 18 سنة) في المدرسة فعليكم أن تجلبوهم كل يوم إلى المدرسة إلا في حال الغياب الشرعي أي في حال المرض.
- 6 يبدأ الأولاد بالذهاب إلى الحضانة منذ سن 2,5 سنوات. من المهم أن يكون طفلكم متواجد دائما في الحضانة. فقط هؤلاء الأطفال الذين يأتون بشكل مستمر إلى المدرسة بإمكانهم أن ينتقلوا فيما بعد إلى المرحلة الابتدائية الأولى.

## KLASSE

هل ترغبون في تعلم اللغة النير لاندية؟ أبحثوا عن مكان ضمن نطاق منطقتكم يمكنكم التواصل معه عن طريق موقع الويب [www.huizenvanhetnederlands.be](http://www.huizenvanhetnederlands.be) أو يمكنكم الإستعلام عن ذلك في مدرسة أطفالكم.